



A1-A2

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

EL ÚLTIMO TURNO DEL FARERO

2

PLAYA ESCARLATA



SPANISCH

Elena Vallejo

El Último Turno del Farero

Die letzte Schicht des Leuchtturmwärters

Aus dem Spanischen übersetzt von

Tina Schwarz

Frank-Lesemethode

easyOriginal

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2025 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Elena Vallejo

Deutsche Übersetzung: Tina Schwarz

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-183-0 Taschenbuch + Audio-Online

ISBN 978-3-99168-186-1 Taschenbuch + Audio-CD

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

El Último Turno del Farero

Die letzte Schicht des Leuchtturmwärters



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/s41>

Capítulo 1

La tormenta (der Sturm)

Era una noche oscura en Costa Bermeja (es war eine dunkle Nacht in Costa Bermeja; *costa*_f — *Küste*; *bermejo* — *rötlich, kupferfarben*). Una gran tormenta llegaba desde el mar (ein großer Sturm kam vom Meer). El viento soplabla con fuerza (der Wind wehte stark: «mit Kraft»; *fuerza*_f — *Kraft, Stärke*) y la lluvia caía con intensidad (und der Regen fiel heftig: «mit Intensität»; *caer* — *fallen*; *intensidad*_f — *Intensität, Heftigkeit*). Las olas golpeaban violentamente contra las rocas de la costa (die Wellen schlugen heftig gegen die Felsen der Küste).

1

La tormenta

Era una noche oscura en Costa Bermeja. Una gran tormenta llegaba desde el mar. El viento soplabla con fuerza y la lluvia caía con intensidad. Las olas golpeaban violentamente contra las rocas de la costa.

En lo alto del acantilado (oben auf der Klippe: «in der Höhe der Klippe»; *acantilado*_m — *Klippe, Steilküste*), el faro brillaba en la oscuridad (leuchtete der Leuchtturm in der Dunkelheit; *brillar* — *leuchten, glänzen*; *oscuridad* — *Dunkelheit*; *oscuro* — *dunkel*). Su luz giraba lentamente (sein Licht drehte sich langsam), advirtiendo a los barcos del peligro (die Schiffe vor der Gefahr warnend; *advertir* — *warnen*). Este faro tenía más de cien años (dieser Leuchtturm war mehr als hundert Jahre alt: «hatte mehr als hundert Jahre»; *tener* — *haben*) y era vital para el pueblo (und war lebenswichtig für das Dorf).

Augustín Millán, el viejo farero (Augustín Millán, der alte Leuchtturmwärter), estaba en lo alto del faro (war oben im Leuchtturm). Tenía setenta años (er war siebzig Jahre alt: «hatte siebzig Jahre») y había trabajado allí toda su vida (und hatte dort sein ganzes Leben lang gearbeitet). Su padre y su abuelo también habían sido fareros (sein Vater und sein Großvater waren auch Leuchtturmwärter gewesen). Augustín conocía cada rincón del edificio (Augustín kannte jeden Winkel des Gebäudes; *conocer* — *kennen*; *rincón_m* — *Ecke, Winkel*) y amaba su trabajo (und liebte seine Arbeit).

2

En lo alto del acantilado, el faro brillaba en la oscuridad. Su luz giraba lentamente, advirtiendo a los barcos del peligro. Este faro tenía más de cien años y era vital para el pueblo.

Augustín Millán, el viejo farero, estaba en lo alto del faro. Tenía setenta años y había trabajado allí toda su vida. Su padre y su abuelo también habían sido fareros. Augustín conocía cada rincón del edificio y amaba su trabajo.

Esa noche (in jener Nacht), Augustín miraba el mar con preocupación (schaute Augustín besorgt aufs Meer: «mit Sorge»; *preocupación* — *Sorge*; *preocupar* — *besorgen, beunruhigen*). La tormenta era muy fuerte (der Sturm war sehr stark). Revisó que la luz del faro funcionara correctamente (er überprüfte, ob das Licht des Leuchtturms richtig funktionierte; *revisar* — *überprüfen, kontrollieren*). Todo parecía normal (alles schien normal; *parecer* — *scheinen, erscheinen*), pero algo lo inquietaba (aber etwas beunruhigte ihn; *inquietar* — *beunruhigen*; *quieto* — *ruhig*).

En su pequeño cuaderno (in seinem kleinen Notizbuch), Augustín escribió (schrieb Augustín; *escribir* — *schreiben*): —13 de marzo (13. März). Tormenta grande (großer Sturm). Vi luces extrañas en el mar a las 21:30 (ich sah seltsame Lichter auf dem Meer um 21:30 Uhr;

ver — *sehen*). Es el tercer barco esta semana (es ist das dritte Schiff diese Woche).

Augustín guardó su cuaderno en el bolsillo de su chaqueta (Augustín steckte sein Notizbuch in die Tasche seiner Jacke; **guardar** — *aufbewahren, einstecken*) y continuó con su trabajo (und fuhr mit seiner Arbeit fort; **continuar** — *fortfahren, weitermachen*). No sabía (er wusste nicht; **saber** — *wissen*) que aquella sería su última noche en el faro (dass jene seine letzte Nacht im Leuchtturm sein würde).

3

Esa noche, Augustín miraba el mar con preocupación. La tormenta era muy fuerte. Revisó que la luz del faro funcionara correctamente. Todo parecía normal, pero algo lo inquietaba.

En su pequeño cuaderno, Augustín escribió: —13 de marzo. Tormenta grande. Vi luces extrañas en el mar a las 21:30. Es el tercer barco esta semana.

Augustín guardó su cuaderno en el bolsillo de su chaqueta y continuó con su trabajo. No sabía que aquella sería su última noche en el faro.

Capítulo 2

El descubrimiento (die Entdeckung; *descubrimiento* — *Entdeckung*; *descubrir* — *entdecken*)

Ana Torres caminaba por la playa temprano en la mañana (Ana Torres ging früh am Morgen am Strand entlang). La tormenta había terminado (der Sturm war vorüber: «war beendet»; *terminar* — *beenden, enden*), pero el cielo seguía gris (aber der Himmel blieb grau; *seguir* — *folgen; hier: bleiben, weiterhin sein*) y el mar estaba agitado (und das Meer war aufgewühlt; *agitado* — *aufgewühlt; agitar* — *aufwühlen, aufregen*). Ana era una buceadora local (Ana war eine einheimische Taucherin; *buceadora* — *Taucherin; bucear* — *tauchen*) que conocía muy bien la costa (die die Küste sehr gut kannte). Hacía un mes (vor einem Monat: «es machte einen Monat»), había ayudado al inspector Ismael Larrea a resolver el caso del coral robado (hatte sie dem Inspektor Ismael Larrea geholfen, den Fall der gestohlenen Koralle zu lösen; *resolver* — *lösen*).

4

El descubrimiento

Ana Torres caminaba por la playa temprano en la mañana. La tormenta había terminado, pero el cielo seguía gris y el mar estaba agitado. Ana era una buceadora local que conocía muy bien la costa. Hacía un mes, había ayudado al inspector Ismael Larrea a resolver el caso del coral robado.

Ana decidió caminar hacia el faro (Ana beschloss, zum Leuchtturm zu gehen; *decidir* — *beschließen, entscheiden*). Le gustaba contemplar el mar desde los acantilados (sie betrachtete gern das

Meer von den Klippen aus: «es gefiel ihr, das Meer zu betrachten»; **contemplar** — *betrachten, bewundern*) después de una tormenta (nach einem Sturm). Mientras subía por el camino rocoso (während sie den felsigen Weg hinaufstieg; **subir** — *hinaufsteigen*; **rocoso** — *felsig*; **roca**_f — *Fels*), vio algo extraño abajo (sah sie unten etwas Seltsames), entre las rocas (zwischen den Felsen).

—¿Qué es eso (was ist das)? — pensó Ana (dachte Ana), acercándose con cuidado al borde del acantilado (sich vorsichtig dem Rand der Klippe nähernd; **acercarse** — *sich nähern*; **cerca** — *nah*; **cuidado**_m — *Vorsicht, Sorgfalt*).

Lo que vio (was sie sah) la dejó sin aliento (verschlug ihr den Atem: «ließ sie ohne Atem»; **aliento**_m — *Atem*; **alentar** — *atmen*). Había un cuerpo entre las rocas (es lag eine Leiche zwischen den Felsen: «es gab einen Körper»; **cuerpo**_m — *Körper*; *hier: Leiche*), al pie del faro (am Fuß des Leuchtturms). Era el cuerpo de un hombre mayor (es war die Leiche eines älteren Mannes).

5

Ana decidió caminar hacia el faro. Le gustaba contemplar el mar desde los acantilados después de una tormenta. Mientras subía por el camino rocoso, vio algo extraño abajo, entre las rocas.

—¿Qué es eso? — pensó Ana, acercándose con cuidado al borde del acantilado.

Lo que vio la dejó sin aliento. Había un cuerpo entre las rocas, al pie del faro. Era el cuerpo de un hombre mayor.

Ana bajó rápidamente por el sendero hacia las rocas (Ana stieg schnell den Pfad zu den Felsen hinab; **bajar** — *hinabsteigen, hinuntergehen*; **sendero**_m — *Pfad, Weg*). Cuando llegó junto al cuerpo (als sie bei der Leiche ankam), reconoció al viejo farero (erkannte sie den alten Leuchtturmwärter; **reconocer** — *erkennen, wiedererkennen*), Agustín Millán. Estaba muerto (er war tot). Su cuerpo estaba frío

y mojado por la lluvia (sein Körper war kalt und nass vom Regen; *mojado* — *nass*; *mojar* — *nass machen, durchnässen*).

—¡Dios mío (mein Gott)! — exclamó Ana (rief Ana aus). Inmediatamente sacó su teléfono y llamó a la policía (sofort holte sie ihr Telefon heraus und rief die Polizei an; *sacar* — *herausholen, herausnehmen*).

—Necesito hablar con el inspector Larrea (ich muss mit dem Inspektor Larrea sprechen; *necesitar* — *brauchen, benötigen*) — dijo Ana con voz nerviosa (sagte Ana mit nervöser Stimme). —Es urgente (es ist dringend; *urgente* — *dringend, eilig*). He encontrado un cuerpo en las rocas bajo el faro (ich habe eine Leiche in den Felsen unter dem Leuchtturm gefunden).

6

Ana bajó rápidamente por el sendero hacia las rocas. Cuando llegó junto al cuerpo, reconoció al viejo farero, Agustín Millán. Estaba muerto. Su cuerpo estaba frío y mojado por la lluvia.

—¡Dios mío! — exclamó Ana. Inmediatamente sacó su teléfono y llamó a la policía.

—Necesito hablar con el inspector Larrea — dijo Ana con voz nerviosa. —Es urgente. He encontrado un cuerpo en las rocas bajo el faro.

Capítulo 3

La investigación comienza (die Ermittlung beginnt; *investigación* — *Ermittlung, Untersuchung*; *investigar* — *ermitteln, untersuchen*)

El inspector Ismael Larrea llegó al faro treinta minutos después (der Inspektor Ismael Larrea kam dreißig Minuten später am Leuchtturm an). Estacionó su coche cerca del camino (er parkte sein Auto in der Nähe des Weges) y caminó hacia las rocas (und ging zu den Felsen) donde Ana esperaba (wo Ana wartete; *esperar* — *warten, erwarten*). La doctora Adelina Quiroga, la médica forense (die Ärztin Adelina Quiroga, die Gerichtsmedizinerin: «forensische Ärztin»; *forense* — *forensisch, gerichtlich*), llegó poco después (kam kurz danach an).

7

La investigación comienza

El inspector Ismael Larrea llegó al faro treinta minutos después. Estacionó su coche cerca del camino y caminó hacia las rocas donde Ana esperaba. La doctora Adelina Quiroga, la médica forense, llegó poco después.

Ismael Larrea era un hombre alto de pelo canoso y ojos marrones (Ismael Larrea war ein großer Mann mit grauem Haar und braunen Augen; *canoso* — *grau, ergraut*; *cano* — *grau*). Vestía un traje de lino claro (er trug einen hellen Leinenanzug; *vestir* — *tragen, anziehen*; *lino_m* — *Leinen*), como siempre (wie immer). La doctora Quiroga era una mujer delgada (Doktor Quiroga war eine schlanke Frau; *delgado* — *schlank, dünn*) con pelo rojo rizado y ojos verdes

brillantes (mit rotem lockigem Haar und leuchtend grünen Augen; **rizado** — *lockig*; **rizar** — *locken*). Llevaba su bata de laboratorio (sie trug ihren Laborkittel; **bata**, — *Kittel, Mantel*) sobre ropa práctica (über praktischer Kleidung) para trabajar en las rocas (um an den Felsen zu arbeiten).

—Buenos días, Ana (guten Tag, Ana) — saludó Ismael (grüßte Ismael; **saludar** — *grüßen, begrüßen*). —¿Estás bien (geht es dir gut)?

Ana asintió (Ana nickte; **asentir** — *nicken, zustimmen*). —Estoy bien, inspector (es geht mir gut, Herr Inspektor). Lo encontré hace una hora (ich habe ihn vor einer Stunde gefunden), cuando caminaba por aquí (als ich hier entlangging).

8

Ismael Larrea era un hombre alto de pelo canoso y ojos marrones. Vestía un traje de lino claro, como siempre. La doctora Quiroga era una mujer delgada con pelo rojo rizado y ojos verdes brillantes. Llevaba su bata de laboratorio sobre ropa práctica para trabajar en las rocas.

—Buenos días, Ana — saludó Ismael. —¿Estás bien?

Ana asintió. —Estoy bien, inspector. Lo encontré hace una hora, cuando caminaba por aquí.

Ismael observó el cuerpo del viejo farero (Ismael betrachtete die Leiche des alten Leuchtturmwärters; **observar** — *beobachten, betrachten*). Parecía que había caído desde lo alto del faro (es schien, dass er von oben vom Leuchtturm gefallen war).

—¿Lo conocías (kanntest du ihn)? — preguntó Ismael (fragte Ismael).

—Sí (ja) — respondió Ana (antwortete Ana; **responder** — *antworten*). —Es Agustín Millán, el farero (das ist Agustín Millán, der Leuchtturmwärter). Ha trabajado aquí toda su vida (er hat hier sein ganzes Leben lang gearbeitet).

La doctora Quiroga se arrodilló junto al cuerpo (Doktor Quiroga

kniete sich neben die Leiche; **arrodillarse** — *niederknien*; **rodilla_f** — *Knie*) y **comenzó a examinarlo** (und begann, sie zu untersuchen; **comenzar** — *beginnen, anfangen*; **examinar** — *untersuchen, prüfen*).

9

Ismael observó el cuerpo del viejo farero. Parecía que había caído desde lo alto del faro.

—¿Lo conocías? — preguntó Ismael.

—Sí — respondió Ana. —Es Agustín Millán, el farero. Ha trabajado aquí toda su vida.

La doctora Quiroga se arrodilló junto al cuerpo y comenzó a examinarlo.

—Parece que cayó durante la tormenta (es scheint, dass er während des Sturms gefallen ist) — dijo Ismael (sagte Ismael), mirando hacia arriba (nach oben blickend; **mirar** — *blicken, schauen*), hacia el faro (zum Leuchtturm hin).

Después de unos minutos (nach einigen Minuten), la doctora Quiroga se levantó (stand Doktor Quiroga auf; **levantarse** — *aufstehen*) y se acercó a Ismael con expresión seria (und näherte sich Ismael mit ernster Miene; **expresión_f** — *Ausdruck, Miene*).

—Inspector, esto no fue solo una caída (Herr Inspektor, das war nicht nur ein Sturz; **caída_f** — *Sturz, Fall*) — dijo en voz baja (sagte sie leise: «in niedriger Stimme»). —Mire esta marca en su cabeza (schauen Sie sich diese Markierung an seinem Kopf an; **marca_f** — *Markierung, Zeichen*).

Ismael se agachó (Ismael bückte sich) para ver mejor (um besser zu sehen; **agacharse** — *sich bücken, sich ducken*). Había una herida en la parte posterior de la cabeza de Agustín (es gab eine Wunde am Hinterkopf Agustíns: «im hinteren Teil des Kopfes»; **herida_f** — *Wunde, Verletzung*; **herir** — *verletzen*).

—Parece que cayó durante la tormenta — dijo Ismael, mirando hacia arriba, hacia el faro.

Después de unos minutos, la doctora Quiroga se levantó y se acercó a Ismael con expresión seria.

—Inspector, esto no fue solo una caída — dijo en voz baja. —Mire esta marca en su cabeza.

Ismael se agachó para ver mejor. Había una herida en la parte posterior de la cabeza de Agustín.

Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame

Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!

Und das

In jeder Sprache

In jedem Alter

und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!

Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt herausuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text. Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen

überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie! Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das

hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen.

Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.

Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode A1-A2

Aventuras en Cala Cristal

El Fantasma del Arrecife de Coral — Das Geheimnis des Korallenriffs

Ein idyllisches Küstendorf, ein geheimnisvolles Leuchten im Meer und ein beschädigtes Korallenriff – was steckt hinter diesen rätselhaften Ereignissen?

Marina, Hugo und Clara lieben das Meer und verbringen jede freie Minute mit Tauchen und Erforschen der Unterwasserwelt. Doch als sie eines Tages merkwürdige Veränderungen am Korallenriff entdecken, ahnen sie nicht, dass sie einem gefährlichen Geheimnis auf die Spur kommen. Ein mysteriöses Wesen taucht in den dunklen Fluten auf – ist es wirklich ein Geist oder steckt mehr dahinter?

Mit Mut, cleveren Ideen und einem unerschütterlichen Entdeckergeist machen sich die drei Freunde auf, das Rätsel zu lösen. Doch die Zeit drängt, denn das Riff schwebt in großer Gefahr!

Ein spannendes Unterwasser-Abenteuer voller Rätsel, Freundschaft und Mut – perfekt für alle jungen Detektive und Meeresliebhaber!

El Club de los Exploradores

El Misterio del Eco Perdido — Das Geheimnis des verlorenen Echos

Ein rätselhafter Fall, eine magische Landschaft und drei mutige junge Entdecker!

In El Misterio del Eco Perdido reisen Diego, Laura und Marcos zum berühmten Cañón del Águila, bekannt für sein beeindruckendes Echo. Doch als sie ankommen, erleben sie eine unglaubliche Überraschung – das Echo ist verschwunden!

Was steckt dahinter? Ein natürlicher Zufall oder doch ein verborgenes Geheimnis? Die drei Freunde nehmen die Spur auf und entdecken seltsame Markierungen, mysteriöse Fremde und ein dunkles Geheimnis, das den gesamten Canyon bedroht. Doch je tiefer sie graben, desto gefährlicher wird ihre Mission...

Ein spannendes Abenteuer voller Rätsel, Entdeckungen und Mut – perfekt für junge Leserinnen und Leser, die Geheimnisse lieben!

La Danza de las Luciérnagas – Der Tanz der Glühwürmchen

Ein geheimnisvolles Verschwinden, ein magisches Fest und drei Freunde, die jedes Abenteuer meistern!

Im Dorf Luciérnaga bereiten sich alle mit Vorfreude auf den zauberhaften Festival de las Luciérnagas vor. Doch dieses Jahr ist plötzlich alles anders: Die Luciérnagas, die magischen Glühwürmchen, die jedes Jahr den Nachthimmel erhellen, sind verschwunden!

Diego, Laura und Marcos – der mutige Club de los Exploradores – nehmen sich dem rätselhaften Fall sofort an. Wer ist der geheimnisvolle Fremde, den niemand kennt? Was hat es mit den seltsamen Zeichen im Bosque Susurrante auf sich? Und welche Rolle spielt die längst vergessene Höhle Roca del Oso in dieser mysteriösen Geschichte?

Begleite den Club de los Exploradores in eine Geschichte voller Freundschaft, Neugier und Geheimnisse, und erlebe, wie sie gemeinsam versuchen, das Festival zu retten!

La Danza de las Luciérnagas – Ein magisches Abenteuer, das dich von der ersten Seite an verzaubern wird.

El Olfato de Oro

La Serenata de los Gatos — Das Katzenkonzert

In der ruhigen Küstenstadt Costa del Sol geschieht etwas Seltsames: Jede Nacht versammeln sich unzählige Katzen auf der Plaza Mayor und stimmen ein geheimnisvolles Konzert an. Niemand weiß, warum – und die Bewohner sind verzweifelt, weil sie kein Auge mehr zutun können!

Lucía, ein aufgewecktes zehnjähriges Mädchen mit detektivischem Gespür, macht sich zusammen mit ihrem treuen Hund Trufo und ihrem besten Freund Pablo auf, das Rätsel zu lösen. Ihre Spur führt sie durch enge Gassen, in eine Tierhandlung und schließlich hoch zum alten Leuchtturm. Doch was steckt wirklich hinter dem sonderbaren Verhalten der Katzen?

Ein spannendes Abenteuer voller Freundschaft, cleverer Entdeckungen und einem Hauch von Magie – perfekt für junge Leserinnen und Leser, die gerne Geheimnisse lüften!

El Enigma de las Naranjas Azules — Das Rätsel der blauen Orangen

In Costa del Sol scheint alles seinen gewohnten Lauf zu nehmen – bis Lucía und ihr treuer Hund Trufo eine unglaubliche Entdeckung machen: Die Orangen im berühmten Obstgarten des Señor Martínez sind plötzlich blau! Wie kann das sein? Ein Zufall oder steckt mehr dahinter?

Lucías unbändige Neugier und ihr detektivischer Spürsinn lassen sie keine Ruhe finden. Gemeinsam mit Trufo und einer klugen Wissenschaftlerin begibt sie sich auf eine spannende Spurensuche, die sie durch das gesamte Dorf und darüber hinaus führt. Dabei stoßen sie auf rätselhafte Hinweise, unerwartete Wendungen und ein Geheimnis, das die ganze Gemeinde betrifft.

Ein mitreißendes Abenteuer voller Rätsel, Freundschaft und Entdeckergeist – perfekt für kleine und große Spürnasen! Tauche ein in das Geheimnis von El Enigma de las Naranjas Azules und finde heraus, was hinter dem außergewöhnlichen Farbwechsel steckt!

Los Detectives del Parque Natural

El Susurro de las Hojas Perdidas — Das Flüstern der verlorenen Blätter

Im tiefen Herzen des Nationalparks Picos de Europa erwartet Mateo, Isa und Bruno ein Rätsel, das die Natur selbst zu betreffen scheint. Als das älteste und majestätischste aller Bäume über Nacht plötzlich all seine Blätter verliert, ahnen die drei Freunde, dass mehr dahintersteckt als ein gewöhnliches Naturphänomen.

Zwischen geheimnisvollen Spuren, mysteriösen Geräuschen und verschwundenen Forschungsdaten stoßen sie auf ein uraltes Geheimnis des Waldes – eines, das nicht nur ihre Neugier weckt, sondern auch das empfindliche Gleichgewicht der Natur bedrohen könnte. Mit Scharfsinn, Mut und einer guten Portion Abenteuerlust stellen sich die jungen Detektive einer Entdeckung, die alles verändern könnte...

Ein mitreißender Umweltkrimi voller Spannung und Magie – für alle, die die Natur lieben und gerne Geheimnisse lüften!

Los Misterios de Cala Dorada

El Secreto de la Sirena — Das Geheimnis der Meerjungfrau

Ein gestohlenes Collier. Eine alte Legende. Ein Geheimnis, das unter den Wellen lauert...

Ana García beginnt voller Vorfreude ihren ersten Tag als Museumswächterin im Maritimen Museum von Cala Dorada. Doch die feierliche Sommernacht im Museum nimmt eine schockierende Wendung: Das wertvollste Ausstellungsstück – ein mysteriöses Perlen-Collier, das angeblich einer Meerjungfrau gehörte – verschwindet spurlos.

Ein rätselhafter Dieb, verborgene Spuren, eine geheime Passage – während Inspektorin Helena Ruiz und der charmante Historiker Alejandro Monte in die Tiefen des Falls eintauchen, stoßen sie auf ein Geheimnis, das weit über einen einfachen Kunstraub hinausgeht.

Sind die alten Legenden von Cala Dorada vielleicht doch wahr? Und was verbirgt sich in den dunklen Höhlen der Küste?

Ein fesselnder Küstenkrimi voller Rätsel, Spannung und einer Prise Magie – perfekt für alle, die Abenteuer und mysteriöse Geschichten lieben!

Misterios en Marina Azul

La Regata Invertida — Die Rückwärts-Regatta

In Marina Azul herrscht große Aufregung: Die besten Segler der Welt treten bei der Costa Brava Challenge an! Vicky und ihre Freunde können es kaum erwarten, das Rennen zu verfolgen. Doch dann passiert etwas völlig Unmögliches – die Boote segeln plötzlich rückwärts!

Was steckt hinter diesem verrückten Phänomen? Gemeinsam machen sich Vicky, Lucas und Alba auf die Spur eines geheimnisvollen Rätsels. Ein verdächtiger Ex-Champion, seltsame Blasen im Wasser und eine geheime Maschine auf dem Meeresgrund – die Freunde müssen all ihren Mut und ihre Köpfchen einsetzen, um das Geheimnis zu lüften!

Ein spannendes Kinderabenteuer voller Überraschungen, Segel-Action und Detektivgeist – perfekt für junge Leserinnen und Leser, die Rätsel lieben!

Playa Escarlata

El Coleccionista de Coral — Der Korallensammler

In der malerischen Küstenstadt Costa Bermeja, wo das Meer in schillernden Blautönen funkelt und geheimnisvolle Korallenriffe die Unterwasserwelt verzaubern, wird ein schockierendes Geheimnis enthüllt. Die erfahrene Taucherin Ana Torres macht eine verstörende Entdeckung – und ruft damit den erfahrenen Ermittler Ismael Larrea auf den Plan.

Während Larrea tiefer in die Ermittlungen eintaucht, stößt er auf ein Netz aus Rätseln, alten Geheimnissen und verborgenen Machenschaften. Was verbirgt sich in den Tiefen des Mittelmeers? Und wer würde für die wertvollen Korallen bis zum Äußersten gehen?

Ein atmosphärischer Krimi voller Spannung, Intrigen und faszinierender Unterwasserwelt – El Coleccionista de Coral nimmt Sie mit auf eine atemberaubende Reise zwischen Licht und Schatten, Land und Meer.

El Último Turno del Farero — Die letzte Schicht des Leuchtturmwärters

Stell dir eine dunkle Nacht an der stürmischen Costa Bermeja vor. Der Wind heult, das Meer tobt, und oben auf den Klippen dreht sich ruhig das Licht des alten Leuchtturms. Doch genau in dieser Nacht sieht der erfahrene Leuchtturmwärter Augustín Millán seltsame Lichter auf dem Meer – Lichter, die niemand erklären kann.

Am nächsten Morgen wird sein lebloser Körper auf den Felsen gefunden. Zunächst scheint alles auf einen tragischen Unfall hinzuweisen, doch bald entdeckt Inspektor Ismael Larrea, dass es mehr Fragen als Antworten gibt. Ein mysteriöses Tagebuch mit verstörenden Einträgen, verborgene Tunnel unter dem historischen Leuchtturm und Geheimnisse, die weit in die Vergangenheit reichen...

El Último Turno del Farero nimmt Sie mit auf eine spannende und geheimnisvolle Reise, in der nichts ist, wie es scheint. Begleiten Sie den hartnäckigen Inspektor Larrea und die mutige Taucherin Ana Torres, während sie Licht in ein dunkles Rätsel bringen, das die friedliche Küste von Costa Bermeja

erschüttert.

Ein atmosphärischer Krimi voller Überraschungen, der Sie von der ersten Seite an fesseln wird!

Recetas y Intrigas

El Enigma del Fuego Azul — Das Rätsel des Blauen Feuers

Ein ruhiger Abend an der renommierten Escuela Culinaria Donostia verwandelt sich in ein faszinierendes Rätsel, als plötzlich blaue Flammen über der Grillstelle auflodern. Adriana Mendoza, talentierte Küchenchefin, steht vor einem unerklärlichen Phänomen. Gemeinsam mit dem Weinkenner Javier und der wissbegierigen Studentin Nuria macht sie sich auf die Suche nach der Wahrheit.

Hat die ungewöhnliche Flammenfarbe eine wissenschaftliche Erklärung – oder steckt eine vergessene Tradition der baskischen Küche dahinter? Zwischen alten Legenden, unerwarteten Entdeckungen und der Magie des Kochens entfaltet sich eine spannende Geschichte voller Atmosphäre und Geheimnisse.

Eine mitreißende Kurzgeschichte für alle, die kulinarische Mysterien lieben!

El Código del Cacao Perdido — Der Code der verlorenen Kakaobohne

In den duftenden Straßen von San Sebastián beginnt ein süßes Geheimnis zu schmelzen...

Adriana Mendoza, eine brillante Chocolatière und Dozentin an der renommierten Escuela Culinaria Donostia, ahnt nicht, dass ihr Wissen über Schokolade bald auf eine ganz neue Probe gestellt wird. Als der berühmte Chocolatier Eneko Aranbarri verkündet, eine längst vergessene aztekische Kakaosorte wiederentdeckt zu haben, sorgt diese Nachricht für Furore. Doch bevor die Welt seinen sensationellen Fund kosten kann, wird sein Labor verwüstet – und die wertvollen Kakaosamen sind verschwunden.

Ein aromatisches Mysterium entfaltet sich, während Adriana und ihr Team sich auf die Suche nach der Wahrheit machen. Wer steckt hinter dem Diebstahl? Welche Geheimnisse verbirgt der „Code des Kakaos“? Und kann ein einziger Geschmack die Geschichte der Schokolade für immer verändern?

Ein raffinierter kulinarischer Krimi voller sinnlicher Aromen, alter

Traditionen und spannender Enthüllungen – perfekt für alle Schokoladenliebhaber und Fans fesselnder Rätsel!

La Alquimia del Pintxo Prohibido — Die Alchemie des verbotenen Pintxos

In den verwinkelten Gassen von San Sebastián entfaltet sich ein kulinarisches Mysterium, das die Sinne berauscht und die Erinnerungen löscht. Als die talentierte Chefköchin Adriana Mendoza von einem Pintxo erfährt, das Glücksgefühle entfacht – aber die Erinnerungen seiner Genießer auslöscht –, beginnt sie eine riskante Jagd nach der Wahrheit. Gemeinsam mit ihren Freunden taucht sie in die verborgenen Geheimnisse der baskischen Küche ein und stößt auf eine vergessene Zutat, die seit Jahrhunderten als Legende galt.

Doch ist sie bereit, das Gleichgewicht zwischen Tradition und Innovation herauszufordern? Und was geschieht, wenn Genuss zur Gefahr wird?

La Alquimia del Pintxo Prohibido ist ein fesselnder kulinarischer Thriller voller Geschmacksexplosionen, gastronomischer Intrigen und einer Stadt, die in ihren Tavernen mehr als nur kulinarische Genüsse birgt.

El Enigma de la Sidra Silenciosa — Das Rätsel des lautlosen Apfelweins

In den grünen Hügeln des Baskenlandes bereiten sich die Sidra-Meister auf die neue Saison vor – doch etwas stimmt nicht. Die frisch geerntete Sidra fließt aus den Fässern, aber ohne ihr charakteristisches “Txotx”, das Zeichen ihrer Lebendigkeit.

Spitzenköchin Adriana Mendoza lässt das Rätsel nicht los. Gemeinsam mit einem Getränke-Experten, einer klugen Schülerin und einer engagierten Wissenschaftlerin begibt sie sich auf Spurensuche. Was steckt hinter der lautlosen Sidra? Ein vergessenes Geheimnis der Apfelbäume oder eine Veränderung, die alles bedroht?

Eine atmosphärische Kurzgeschichte voller Tradition, Genuss und einem Hauch von Mysterium – perfekt für alle, die gern kulinarische Rätsel lösen!

La Conspiración del Café Cantante — Die Verschwörung des Café Cantante

Erleben Sie eine außergewöhnliche Geschichte voller Genuss, Mysterien und kulinarischer Abenteuer in La Conspiración del Café Cantante. Im charmanten San Sebastián zieht ein neu eröffnetes Café alle in seinen Bann. Der Grund? Ein einzigartiger Kaffee, der seine Gäste Musik hören lässt – doch nur in ihren Köpfen.

Adriana Mendoza, leidenschaftliche Chefköchin und neugierige Feinschmeckerin, beschließt gemeinsam mit ihrem Team, diesem rätselhaften Phänomen auf den Grund zu gehen. Begleiten Sie Adriana und ihre Begleiter bei ihrer aufregenden Entdeckungsreise zwischen kulinarischer Tradition und moderner Wissenschaft. Eine Geschichte voller überraschender Wendungen, die nicht nur den Gaumen, sondern auch die Fantasie anregt.

Was ist das Geheimnis dieses außergewöhnlichen Kaffees? Welche verborgenen Verbindungen und überraschenden Enthüllungen erwarten Adriana? Finden Sie es heraus in La Conspiración del Café Cantante – einer fesselnden Geschichte, die Appetit auf mehr macht.

Vorsicht: Nach diesem Genuss werden Sie Kaffee nie wieder mit denselben Augen sehen!

El Fraude de las Falsas Trufas — Der Betrug der falschen Trüffel

Ein mysteriöser Neuzugang auf dem Markt sorgt für Aufsehen in der Gourmetwelt von San Sebastián: Trüffeln, edel und aromatisch, doch plötzlich in unerwartet großen Mengen und zu erstaunlich niedrigen Preisen verfügbar. Für Chefköchin Adriana Mendoza ist das ein Rätsel, das sie nicht ignorieren kann. Gemeinsam mit ihrer wissbegierigen Schülerin Nuria und dem charmanten Weinkenner Javier taucht sie in die Welt der edlen Delikatessen ein – und stößt auf ein gefährliches Geheimnis.

Ein spannender kulinarischer Krimi, der tief in die faszinierende Welt der Gastronomie eintaucht. Geheimnisse, Wissenschaft und Tradition prallen aufeinander – und am Ende stellt sich die Frage: Was macht eine echte Trüffel

wirklich aus?

Perfekt für alle, die Genuss, Spannung und raffinierte Ermittlungen lieben!

El Misterio del Gazpacho Congelado — Das Geheimnis der gefrorenen Gazpacho

Ein heißer Sommertag in San Sebastián, eine eiskalte Suppe – und ein noch kälteres Geheimnis!

Als in der renommierten Escuela Culinaria Donostia ein seltsamer Fall von mysteriös tiefgeköhltem Gazpacho für Schlagzeilen sorgt, ist Spitzenköchin und Hobbydetektivin Adriana Mendoza sofort zur Stelle. Wie kann eine Suppe, die nie gekühlt wurde, eisig serviert werden? Und warum landen Menschen nach dem Genuss im Krankenhaus? Gemeinsam mit ihrem charismatischen Kollegen Javier und der klugen Studentin Nuria begibt sich Adriana auf eine kulinarische Spurensuche voller unerwarteter Wendungen, geheimer Botschaften und wissenschaftlicher Rätsel.

Ein köstlich-aufregender Krimi, der die Leserinnen und Leser mit einem perfekten Mix aus Spannung, Humor und gastronomischem Know-how fesselt. El Misterio del Gazpacho Congelado ist ein Muss für alle, die gutes Essen lieben – und Geheimnisse noch mehr!

Secretos del Hotel Luna

Los Diamantes Desaparecidos — Die verschwundenen Diamanten

Willkommen im luxuriösen Hotel Luna in Barcelona – einem Ort voller Eleganz, Geheimnisse und Intrigen. Als die berühmte Schauspielerin Ana López mit einem wertvollen Diamantcollier eincheckt, ahnt niemand, dass dieser Aufenthalt in einem spektakulären Verbrechen enden wird. Doch als der Schmuck plötzlich verschwindet, beginnt eine packende Jagd nach der Wahrheit.

Zwischen schillernden Filmstars, diskreten Hotelangestellten und dunklen Schatten aus der Vergangenheit entfaltet sich ein Rätsel, das tief in die Geschichte eines legendären Juwels führt. Wem kann man trauen? Wer spielt ein doppeltes Spiel? Und vor allem – wird das verschwundene Collier jemals wieder auftauchen?

Ein fesselnder Krimi voller Eleganz, Spannung und unerwarteter Wendungen
– perfekt für alle, die das Flair Barcelonas und raffinierte Detektivgeschichten
lieben.

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch
Französisch
Italienisch
Spanisch
Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com